

**Kohtuasi C-667/19**

**Eelotsusetaotluse kokkuvõte vastavalt Euroopa Kohtu kodukorra artikli 98 lõikele 1**

**Saabumise kuupäev:**

9. september 2019

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus:**

Sąd Okręgowy w Warszawie (regionaalne kohus Varssavis, Poola)

**Eelotsusetaotluse kuupäev:**

12. juuli 2019

**Hageja esitaja:**

A. M.

**Kostja:**

E. M.

---

**Põhikohtuasja ese**

Eelotsusetaotluse esitanud kohtu menetluses olev kohtuasi puudutab kosmeetikatoodete kirjeldusega seotud nõuete ulatust määruse nr 1223/2009 alusel.

**Eelotsuse küsimuste ese ja õiguslik alus**

Eelotsusetaotluse esitanud kohus soovib teada, kuidas tuleks mõista kosmeetikatoote põhiotstarbeid määrust nr 1223/2009 silmas pidades ning kas kosmeetikatoodete kohta nõutava teabe puhul on võimalik viidata ettevõtte kataloogile.

**Eelotsuse küsimused**

1. Kas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. novembri 2009. aasta määruse (EÜ) nr 1223/2009 kosmeetikatoodete kohta artikli 19 lõike 1 punkti f, milles on sätestatud, et kosmeetikatoodete mahutitel ja pakenditel peab olema

kustutamatu, selgesti loetav ja hästi nähtav teave kosmeetikatoote otstarbe kohta, kui see ei selgu selle esitlusest, tuleb mõista nii, et selles viidatakse kosmeetikatoote põhiotstarbele kõnealuse määruse artikli 2 lõike 1 punkti a tähenduses, st puhastamine (puhtana hoidmine), hooldamine ja kaitsmine (heas seisundis hoidmine), lõhnastamine, kaunimaks muutmine (välimuse muutmine), või peab see sisaldama üksikasjalikumaid otstarbeid, mis võimaldavad tuvastada konkreetse kosmeetikatoote omadusi?

2. Kas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. novembri 2009. aasta määruse (EÜ) nr 1223/2009 kosmeetikatoodete kohta artikli 19 lõiget 2 ja selle määruse preambuli punkti 46 tuleb tõlgendada nii, et kõnealuse sätte lõike 1 punktides d, g ja f märgitud teave, st ettevaatusabinõud, koostisained ja otstarve, võib olla kirjas ka muid tooteid sisaldavas ettevõtte kataloogis, märkides pakendile VII lisa punktis 1 osutatud sümboli?

### **Viidatud liidu õigusnormid**

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. novembri 2009. aasta määrus (EÜ) nr 1223/2009 kosmeetikatoodete kohta, eelkõige artikli 2 lõike 1 punkt a, artikli 19 lõike 1 punktid d, g ja f, lõige 2 ning VII lisa punkt 1.

### **Viidatud riigisisised õigusnormid**

30. märtsi 2001. aasta kosmeetikatoodete seadus (ustawa o kosmetykach), eelkõige artiklid 2 ja 6.

### **Kohtuasja asjaolude ja menetluse lühikokkuvõte**

1. Hageja A. M. ja kostja E. M. olid ärisuhetes, mille raames ostis hageja kostjalt kui edasimüüjalt Ameerika ettevõtte kosmeetikatooteid.

2. Kostja tarnis hagejale jaemüügivoldikud iga kosmeetikatoote kohta ja koolitusstsenaariumid. Hagejat teavitati, et igal kosmeetikatootel on viide voldikule ja et tegemist on Ameerika toodetega, mille pakendil olevat teavet ei ole poola keelde tõlgitud. 28. jaanuaril 2016 ostis hageja kostjalt muu hulgas 40 jaemüügikataloogi hinnaga 0,01 Poola zlotti (PLN) ja 10 kataloogi hinnaga 0,01 zlotti. Järgmisel päeval, 29. jaanuaril 2016 ostis ta kosmeetikatooteid brutohinnaga 3184,25 zlotti, sealhulgas kreeme, maske ja puudreid.

3. Tootepakenditel oli teave vastutava subjekti kohta, kosmeetikatoote originaalnimetus, koostis, kõlblikkusaeg ja kosmeetikatoote seerianumber, samuti graafiline tähis „raamatule osutav käsi“, mis viitas poolakeelsele kataloogile.

4. Hageja taganes lepingust, kuna pakenditele ei olnud märgitud kosmeetikatoodete otstarvet poola keeles ning teave omaduste ja koostise kohta

oli esitatud ainult kataloogis. Kostja kinnitas, et tooted on märgistatud Poolas kehtivate seaduste kohaselt.

5. Esimese astme kohus jättis hagi rahuldamata. Kohus kaalus hageja nõude põhjendatust ja kostja vastuväiteid kauba defektide korral antava garantii aspektist. Sąd Rejonowy (rajoonikohus) hinnangul ei olnud hageja seletused, nagu ei oleks ta kauba kättesaamiseni olnud teadlik sellest, et tooted ei ole tähistatud poola keeles, usaldusväärsed, kuna hageja tunnistas poolte varasemat koostööd.

6. Kohus leidis ka, et menetletava kohtuasja puhul paiknes välispakendil graafiline tähis viitega lisatud teabele. Sąd Rejonowy (rajoonikohus) selgitas, et käesoleval juhul ei teatanud hageja kohe toote puudusest ja tagastatud kosmeetikatoodete pakendid olid kahjustatud.

7. Hageja esitas eespool nimetatud otsuse peale apellatsioonkaebuse Sąd Okręgowy (regionaalne kohus), kaevates kohtuotsuse täies ulatuses edasi. Edasikaevatud otsusele heitis hageja ette tõendusmaterjali ekslikku hindamist, mis puudutab hageja teavitamist poolakeelse teabe puudumisest kosmeetikatoodete otstarbe kohta pakenditel, ja ekslikku järeldust, et hageja ei tagastanud kostjale kosmeetikatooteid seisundis, millises ta need sai.

8. Hageja seadis kahtluse alla ka kohtu hinnangu, mille kohaselt oli hagejale müüdüd kosmeetikatoodete korrektne tähistus viide (tasulisele) kataloogile, olukorras, kus asjas kogutud tõenditest ei nähtu, et sellist teavet ei oleks olnud üksikutele toodetele võimalik paigutada.

### **Põhikohtuasja poolte peamised argumendid liikmesriigi kohtus**

9. Hageja märkis, et nende jaemüügi kosmeetikatoodete üksikpakenditel, mille ta viimase tarne käigus sai, puuduvad Poolas kehtivale kosmeetikatoodete kaubandust käsitlevale õigusaktile [määruse nr 1223/2009/EÜ artikli 19 lõike 1 punkt f ja lõige 5] vastavad poolakeelsed kirjeldused.

10. Kostja märkis, et toodetele on paigutatud märk „raamatule osutav käsi“, mis juhatab toote saaja välise teabelehe juurde, kõnealusel juhul iga tootega kaasa antava poolakeelse kataloogi juurde, mis on kooskõlas määruse artikliga 19. Kataloog sisaldas poolakeelseid täielikke tootenimetusi, nende otstarbeid koos vastunäidustuste ja kasutusala, samuti koostisosi.

### **Eelotsusetaotluse põhjenduse lühikokkuvõte**

11. Liikmesriigi kohtu kahtlused puudutavad määruse nr 1223/2009 artikli 19 lõike 1 punkti f tõlgendamist.

12. Määruse artikli 19 lõikes 1 on sätestatud, et kosmeetikatoodete mahutitel ja pakenditel peab olema kustutamatu, selgesti loetav ja hästi nähtav teave

kosmeetikatoote otstarbe kohta, kui see ei selgu toote esitlusest. Määruse artikli 19 lõike 5 kohaselt esitatakse osutatud teave keeles, mis määratakse kindlaks selle liikmesriigi õigusnormidega, kus toode on lõppkasutajale kättesaadavaks tehtud.

13. Artikli 19 lõike 1 punktist f nähtub, et kosmeetikatoode ei pea sisaldama teavet selle otstarbe kohta, kui see selgub toote esitlusest. Määruses ei täpsustata aga, millistest otstarvetest on jutt ja kui üksikasjalik peab nende otstarvete kirjeldus olema.

14. Enamiku kosmeetikatoodete puhul on tarbija võimeline kosmeetikatoodete otstarvet kindlaks määrama, st kas puhastav (nt seebid, hambapastad), kaitsev (kreemid) või kaunimaks muutev otstarve (nt jumestuspuudrid, küünelakid). Kaubanduspraktika näitab ka seda, et paljude väljastpoolt Euroopat imporditud toodete puhul puudub toote otstarbe määratlus riigikeeles, kuid sellest hoolimata on tarbijad tavaliselt võimelised nende otstarvet kindlaks määrama. Mõnikord paigutatakse need otstarbed välispakendile riigikeelse kleebisena. Harva paigutatakse need aga mahutile, eriti kui tooted on pakitud masinaga kiletatud välispakendisse, kuna selleks peaks kartongpakendi avama.

15. Eelotsusetaotluse esitanud kohtu küsimusega soovitakse kindlaks teha kosmeetikatoodete otstarvete pakendile ja mahutile märkimise kohustusest vabastuse ulatus. Tekkis küsimus, kas seda vabastust kohaldatakse olukorras, kus kosmeetikatoodete põhiootstarbed, st puhastus-, kaitse- ja kaunimaks muutmise funktsioon määruse artikli 2 punkti a tähenduses on kosmeetikatoote esitluse käigus kindlakstehtavad, või tuleks võimaldada kosmeetikatoote omaduste, st konkreetse kosmeetikatoote kasutamise, otstarbe ja sihtrühma üksikasjalikumad tundmaõppimist.

16. Veel üks kahtlus puudutab seda, kas teave otstarvete kohta peaks olema esitatud mahutil tarbija keeles, ning hõlmab peamiselt imporditud tooteid, mis on paigutatud hermeetiliselt suletud, papp- või kiletatud pakenditesse. Sellega seoses tuleb märkida, et need kosmeetikatooted on suletud ka hügieenilistel põhjustel.

17. Teine küsimus puudutab kosmeetikatoodetel sellise teabe esitlemise viisi, mis on seotud kasutamise ajal järgitavate üksikasjalike ettevaatusabinõude, koostisosade loetelu ja kosmeetikatoodete üksikasjalike otstarvete kirjeldusega.

18. Reeglina tuleb ettevaatusabinõud märkida mahutitele ja välispakenditele. Koostisosad võivad olla märgitud ainult välispakendile. Seevastu otstarve võib olla märgitud mahutitele ja pakenditele, kui see ei selgu esitlusest.

19. Määruse artikli 19 lõikes 2 nähakse aga ka ette, et kui praktilistel põhjustel ei ole võimalik märgistusel nõuetekohaselt esitada lõike 1 punktides d ja g osutatud teavet, esitatakse teave lisatud teabelehel, etiketil, voldikul, lipikul või kaardil. Kui see on praktiliselt võimalik, osutatakse kõnealusele teabele VII lisa punktis 1 esitatud lühendatud teabe või sümboli abil. See sümbol on raamatule osutav käsi.

20. Seega on küsimus selles, kas praktiliselt on võimalik lisatud teabelehe, lipiku või etiketi asemel kasutada ettevõtte kataloogi, mis sisaldab lõike 1 punktides d, g ja f nimetatud teavet. Kõnealuses kataloogis on kirjeldatud ka teisi tooteid ja see ei ole tegelikult teabeleht. Praktilisest seisukohast võimaldab kataloog selgelt ja põhjalikult konkreetse tootega tutvuda. Teisest küljest on aga mure, et see ei pruugi alati kosmeetikatoodete juures kättesaadav olla.

21. Tuleb märkida, et väikeste toodete puhul ei ole praktilistel põhjustel võimalik seda teavet tervikuna mahutile ning mõnikord ka pakendile paigutada.

TÖÖDOKUMENT